安排就業　增加稅收
北京廣設公園服務點

（北京消息）「北京日報」報道，近來，在「天壇、陶然亭、頤和園、動物園、中山、北海、紫竹院等公園中，新增加了七十個商業服務網點，出售工藝美術品、冷熱飲料、食品、兒童玩具、書報等，這是市園林局爲安置待業青年開辦的青年生產服務合作社。

市園林局對安置待業青年的工作很重視，去年年底成立了安置待業青年的領導機構，由兩位副局長負責抓這項工作，局所屬各單位也成立了相應的組織機構。園林局所屬各單位爲青年生產服務合作社籌集了資金，幷在有關的公園中修建了房屋、搭蓋了棚子。各生產服務合作社獨立經營，單獨核算，除了發給每個社員日工資外，還從利潤中提取百分之十作爲獎金，調動了大家的積極性。

目前，市園林局系統一九八〇年以前的職工待業子女多數人得到了安置，一些單位還安置了今年未考上大學的高中畢業生。

藏量一萬五千噸
北京建羊肉冷庫

（北京消息）「中國新聞社」報道，一座儲藏能力爲一萬五千噸的羊肉冷庫，正在北京牛羊肉類加工廠院內興建。這座冷庫設計高度四十四米，建築面積三萬三千平方米，將是目前全市庫容量最大的一座低溫冷庫。預計將在一九八二年內建成交付使用。

西漢糧倉遺址
陝西中部出土

（東京十九日電）官方「新華社」星期六報導，今年夏季在陝西省中部地區發現了一座兩千一百年前的國家糧倉遺址。

「新華社」說，這座西漢時代（公元前二百零六年至公元二十四年）的糧倉是迄今所發現的最大古代糧倉。

該社說，最近發現的這座糧倉位於陝西華隆縣以東十六公里（約六英里）謂河與華山之間的一堆傾斜的平地上。

「新華社」說，在挖掘出的許多瓦片的一端寫有國都糧倉和座落在華陰縣的字樣與西漢史書上記載的地點相同

中國年鑑經已出版

（北京消息）「中國新聞社」報道，由北京新「中國新聞照片公司」和「香港京士威國際出版有限公司」聯合編輯出版的「中國年鑑」（一九八一年版）已於最近問世。

這是「中華人民共和國」成立以來第一部圖文並茂的年鑑。該年鑑內容包括十五個部份，計有：中國概況、特載、政治、法律、軍事、外交、財政金融、經濟、科學技術、附錄、索引等。它全面反映新中國一九八零年各方面的情況和成就。全書八十餘萬字，六百多張黑白照片和三百多張彩色照片。「中華人民共和國」名譽主席宋慶齡和中國文聯名譽主席茅盾生前爲年鑑題了字。「中國年鑑」分中文、英文兩種版本，現在已開始向海內外發行。

古代帝王登位必備飾物
玉帶石在貴州採出

（北京消息）「中國新聞社」報道，最近在貴州省江口縣境內梵淨山東麓成噸地開採出稀有的紫袍玉帶石。

玉帶石，因縱切面自然生成紫色與玉色相隔的條紋，猶如古代帝王紫袍加身，腰繫玉帶，故稱玉帶石。它質地細膩，易於加工成各種工藝美術品和生活用品；縱切可精雕細刻成燈座、瓶插、筆筒等；橫剖面磨光後，現出自然的各種彩色花紋，可精磨成古色古香的桌面、茶几面及自然的圖案屏風面；較小的石料可製成各種精緻的石硯、各式圖章、茶具和飲具等。

據說這種玉帶石，半個世紀以前，浙江常山曾有少量開出，製成名貴的「玉帶硯」，由於藏量不多，早已絕蹟。

紅樓夢珍本流失於美國

台灣「傳記文學」雜誌最近刊載文章，對「兩種紅樓夢珍本新近落入外人之手」表示十分惆悵。珍本之一是「乾隆甲戌脂硯齋重評石頭記」，這是胡適一九二七年在上海以重金購得，胡適曾著文認爲，這是「最接近曹雪芹底稿本」，是「世間最古的紅樓夢寫本」。胡適一直將它私藏密室，不輕易示人，至一九六一年才影印一千五百冊。但這部世間孤本，現今却「存放」在美國康乃爾大學圖書館，上次國際紅樓夢研討會開會，由會議主席周策縱百費周折，出八萬美金保險才使這部珍本第一次公開「亮相」。　珍本是「乾隆壬子年木活子本百廿回紅樓夢」，因胡天猶收藏故稱胡天猶本，有人考據這是程偉元、高鶚最早的紅樓夢刻本之一，係程偉元「詳加校閱考訂」的第二次木活字排印本，甚爲可惜的是藏書人將此刻本賣給了美國耶魯大學。

●●●文摘

水羊膜穿刺着胎有新法
上海測胎兒成熟

△上海採用羊膜腔穿刺和羊水分析法，來預測胎兒成熟程度，已獲得成功。據文獻記載，這種方法：其他國家尚處於動物實驗階段。

妊娠後期，有些孕婦因患心臟病，妊娠高血壓綜合症，疾病，繼續妊娠將威脅母嬰安全，而提前分娩又怕影響早產兒的質量。

通過對羊水的分析，判斷胎兒成熟度，可以有計劃地選擇在母兒最適當的時候分娩。這樣，既保證母嬰安全，又能避免影響早產兒，發生肺透膜病。

這種方法，經幾十例預測證明，準確率在百分之九十五以上。

彭鴻記裝飾
承建新屋
裝修油漆
室內設計
土庫間格
工作妥當
電話874-6915

專科裝置修
理商業家庭
大小雜貨店
牛奶瓜菜肉
食櫃餐館貨
倉凍房冷暖
氣機熱水爐
政府牌照
收費從廉
快捷妥當
日夜服務
請電黃鶴堂

嘉華冷暖氣工程
煤暖冷凍
氣氣氣房
Tel. 251-1616
喜士定東街1131號

周愛權
周慶偉
視光博士
驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡
Jack K. Chow O.D.
Raymond S. Chow O.D.
Optometrist
Tel. 685-8231
518 Main St., Vancouver, B.C.

百樂海鮮酒樓
茶市一晚飯一宵夜一擺酒
常備海陸空野味
上午十時至凌晨三時
訂座電話：688-1581，683-9068
温哥華緬街544號

眞善美
VANSON
精印
卡片　信紙　信封
中英文膠章
快　平　靚
A complete Design & Advertising Promotion Service
magazines newspapers posters brochures logo
Chinese Cultural Centre Commercial Complex
205-1055 East Pender Street
Vancouver, B.C., Canada, V6A 1T1
Tel: (604) 664-2424

中國糧油有限公司
239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. ·電話：687-4204
冬季大減價十天　美國上等靚絲苗特平 $10.99/xx
百分百純正粟米油 $.3.80/xx　金牌即食麵卅包庄 $4.99/xx

環球旅行社
WANKOW TOUR & TRAVEL
258 East Pender St. Vancouver B.C.
電話：(604)684-2341
特價機票前往
香港，台灣及東南亞各地
（代理各大航空公司國內外機票）
◀直接出票，毋須苦候▶

納偉旅行社
Love & White Travel
無遠弗屆●無微不至
加拿大 温哥華
Room 110-539 Main St., Vancouver, B. C. Canada
緬街五三九號110室　電話：(604)689-0501

中國旅遊觀光團　$2995 起
※暢遊廣州，上海，杭州，蘇州，鎭江，無錫，上海，南京，北京及桂林等地。
※全程分別有19至24天之行程，各團略有不同，任君選擇。
※來回程均經過香港，可提前出發，可延期回程，機票有效期爲一年。
※代辦手續，專人領隊，一流酒店，三餐餐食。
※可代申請旅遊完畢後之延期探親。
※出發日期：1981年11月11日，12月9日。
1982年3月5日，4月9日，5月7日。

東南亞豪華旅遊觀光團　US$2079 起
※暢遊東京，京都，漢城，台北，馬尼拉，香港，曼谷，檳城，吉隆坡，星加坡，芭厘島等地。
※分別有15天，17天或22天之行程，住宿豪華酒店，包早晚餐。
※每團之最終站均在香港，可在香港停留，於35天內回程。
※出發日期：每週均有團體出發。

歐洲旅遊團　$1,139 起，另加機票前往倫敦
* 暢遊倫敦，巴黎，琉森，法蘭克福，荷京及比京。
* 華人領隊，全程11天，一流酒店，包早午晚餐。
* 亦有18天及20天之旅程，前往更多之城市，歡迎查詢。
* 可提前出發，可延期回程，但需30天前訂位。
※出發日期：每年由四月起，每月均有團體出發。

迪斯尼樂園三藩市巴士旅遊團　$272 起
* 專人領隊，全程十天，乘坐有空氣調節及洗手間之豪華專車。
* 住宿一流酒店，包各名勝地區與遊樂場之入場券及醫藥保險。
* 暢遊迪斯尼樂園，環球片場，聖地牙哥海洋公園或墨西哥邊城，羅省及三藩市。
* 上列$272爲五人同房每人之費用，其他收費如下：
四人房281 三人房311 雙人房347（12歲以下小童減收$20）
※出發日期：81年12月19日，12月26日，82年4月10日。
* 亦有華人領隊之迪斯尼樂園李糯三藩市旅遊團，適合不諳英語之僑胞參加。詳細情形，敬請查詢。

加拿大洛磯山脈一日遊　$35 小童半價
※由卡加利開始，整日12小時，暢遊班夫，露意絲湖及哥倫比亞大冰川
※另加機票前往卡加利，由溫哥華前往卡加利之特價來回機票爲$118。
※出發日期：每年由5月31日至8月30日期間每日均有團體出發。

賭城旅遊團　李糯 $199 起　拉斯維加 $269 起
* 全程三或四晚，專機前往，專人領隊，一流酒店。
* 出發日期：逢星期四（三晚）及星期日（四晚）出發。

美加各埠機票特平
卡加利59 點問頓64 宛尼辟95 多倫多117 渥太華123 滿地哥127
羅省來回$179，三藩市來回$235，紐約來回$456

特平機票經倫敦前往香港
※此機票適合由加拿大前往香港，亦適用於由香港前來加拿大。
※中途在倫敦時可以任意停留，惟須在出票前確定全部行程之日期。
※上述$709爲由溫哥華起程之票價，由卡加利或點問頓起程之票價爲$685，由多倫多或滿地可起程之票價爲$709。
※請於14天前預訂。

特廉機票來回香港台灣及東南亞各地
廉價機票種類繁多，前往之城市遍及東南亞各地，敬請查詢。

專門接辦移民機票

中國參茸藥材有限公司
恭祝
無任歡迎 價錢相宜 招呼週到
由歷代祖傳黎鸞祥先生主理
地址：加拿大温哥華喜士定東街二百八十九號
（即邵氏戲院斜對面）
289 E. HASTING'S ST.
VANCOUVER B.C. V6A 1P2
電話：(604)682-1113

你想寄禮物回鄉嗎？
本公司可以替你辦理，手續簡便，在本埠付款，在國內取貨，取貨地點可近在廣州或遠在北京，免除携帶過關之麻煩。
禮品有多種名廠電視機，收錄音機，雪櫃，洗衣機，電單車，衣車，風扇，單車，水泥鋼筋等。
查詢請到
捷高有限公司
温哥華百老滙西街六〇六號
(604)872-3955
請注意本公司於十二月二十六日至一九八二年一月四日放年假十天，尚祈見諒

快捷冷氣工程公司
專科承裝修理，大小商業冷暖氣機凍房，急凍房，大小牛奶肉食瓜菜櫃，家庭雪柜及衣乾衣機，電爐電火政府牌照。
馬君實（Alec Ma）
馬君實（Bill Ma）
三三七一一五一（華語）
三三二一七二〇（英語）

中明
油漆裝修大小工程
土庫間格屋頂補漏
免費估價
請電：
325-5459

KWOK'S CLEANING SERVICES
郭氏清潔服務
承接寫字樓，酒樓，餐館，私人住宅。清潔工作。
僑胞惠顧　八折優待
電話325-9241

昌記裝修油漆公司
承接泥水木工傢私等各大小工程
忠誠爲僑胞服務工作快捷妥當。
電話：二五四-七五〇三
六八七-四〇九四

韓國大餐廳
KOREAN GARDENS RESTAURANT
(Formely New Seoul Restaurant)
韓國式燒臘，放在檯面
任由你自己燒熟來食，是東方最特別風格的餐式，有華人仕女招待，價銀低廉。特別午餐，星期一至五，晚餐由五點起，是雲埠第一始創的韓國餐館，歡迎定座。
七天營業包括公衆假期
845 E. Hastings Van B. C.
Ph. 255-8625 or 255-5022

豪華理髮廊
HO WAH MEN'S HAIR STYLIST
電話：688-5751
123 E HASTINGS ST. VANCOUVER B. C. V6A 1N4
温哥華喜士定東街一二三號
遷舖新址啓事
豪華理髮廊，本店已創於一九六七年，過去十餘年來，一向得蒙各界顧客光臨。萬分感謝。
本店現定於十二月十日星期四正式復業，希各界新舊顧客屆時光臨指導

各種地氈地布平賣
CARPETS & LINOS At Very Low Price
適合住家，辦公室，餐廳及團體用，大宗選擇，包按裝。
我們備有各色地氈適合你的需求，請來參觀，另有特價地布出售，我們有許多滿意的華人顧客，「這是友誼的商店」。
地氈城公司
CARPET TOWN Ltd.
116 East Broadway
Vancouver Ph 876-2251

祺梁
KEE LEUNG
Phone: 254-1203
承接土木工程
商業樓面，新建重修，內外設計，樓宇土庫大小間格，天花外牆，油漆水電工程，專修屋頂瓦仔及熱氣灌青混沙平頂天面，一律接辦。
如蒙利用，免費估價。
地址：亞力山打街五〇四號。
電話：二五四-一二〇三
上午八時至十二時　晚上六時至十二時